

# FAIR HOUSING OPPORTUNITY

Iowa ensures all people the lawful right to be considered:  
For the house of their choice,  
In the neighborhood of their choice,  
In the price range they can afford;  
And to receive fair, legal and equal treatment and services  
In the terms and conditions of buying, renting or borrowing.

The Iowa Civil Rights Act, Chapter 216 of the Code of Iowa, as amended,  
Prohibits discrimination in housing BECAUSE OF a person's

**RACE**  
**COLOR**  
**CREED**  
**SEX**

**RELIGION**  
**NATIONAL ORIGIN**  
**MENTAL or PHYSICAL DISABILITY**  
**FAMILIAL STATUS** (presence of children)

There is **NO CHARGE** for services of the Commission.  
**COMPLAINTS MUST BE FILED WITHIN 180 DAYS OF THE ALLEGED INCIDENT.**

People who believe they or someone they know might be victims of housing discrimination  
should **file a complaint immediately** by contacting:

## Iowa Civil Rights Commission

Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319

**515-281-4121 1-800-457-4416 (toll free in Iowa) FAX 515-242-5840**

Victims of housing discrimination may also contact: City human or civil rights, or human relations  
agencies which enforce local community ordinances; and HUD, a federal agency, which enforces  
Title VIII of the Civil Rights Act of 1968.

Federal law, Title VIII, prohibits housing discrimination **BECAUSE OF** a person's:  
**Race, color, religion, sex, national origin, handicap, or familial status.**

## U.S. Department of Housing & Urban Development (HUD)

Fair Housing Enforcement Center, 400 State Avenue, Kansas City, Kansas 66101-2406  
913-551-6993

National Housing Discrimination HOTLINE 1-800-669-9777, TDD 1-800-927-9275

**Notice for Housing Applicants and Providers:**  
The Civil Rights Act of 1866 prohibits discrimination in housing  
**BECAUSE OF** a person's **RACE** or **SKIN COLOR** in all circumstances.

# VIVIENDA JUSTA ES LA LEY

Iowa asegura que todos tienen el  
derecho legal de ser considerados:  
para la vivienda que han elegido,  
en el vecindario que han seleccionado  
dentro del límite de precios a su alcance;  
y de recibir trato y servicios justos, legales y equitativos en  
cuanto a los términos y condiciones de compra, renta, o préstamo.

El Capítulo 216 de La Acta de Derechos Civiles de Iowa enmendada,  
prohíbe discriminación en vivienda por motivo de:

<b>RAZA</b>	<b>RELIGIÓN</b>
<b>COLOR</b>	<b>ORIGEN NACIONAL</b>
<b>CREDO</b>	<b>DISCAPACIDAD FÍSICA o MENTAL</b>
<b>SEXO</b>	<b>ESTADO FAMILIAR (La presencia de niños)</b>

No hay costo alguno por los servicios de la Comisión.

**LAS QUEJAS SE DEBEN PRESENTAR DENTRO DE 180 DÍAS DEL INCIDENTE ALEGADO.**

Personas que creen que ellos, o alguien que conocen, han sido víctimas de discriminación  
en vivienda, deben presentar una queja inmediatamente. Lo pueden hacer contactando a la:

## Comisión de Derechos Civiles de Iowa

Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319

515-281-4121

1-800-457-4416

FAX 515-242-5840

(llamada gratis en Iowa)

Las víctimas de discriminación en vivienda también pueden contactar a las agencias municipales de  
derechos civiles o derechos humanos, o a las agencias de relaciones humanas encargadas de hacer  
cumplir ordenanzas locales de la comunidad. También pueden contactar a HUD, la agencia federal  
que hace cumplir el Título VIII de La Acta de Derechos Civiles de 1968.

El Título VIII de la ley Federal prohíbe discriminación en vivienda **por motivo de** la raza, color,  
religión, sexo, origen nacional, discapacidad o estado familiar de una persona.

## El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE.UU.(HUD)

Fair Housing Enforcement Center, 400 State Avenue, Kansas City, Kansas 66101-2406  
913-551-6993

1-800-669-9777 (llamada gratis - puede escoger una opción para hablar en español)

**Aviso para los solicitantes de vivienda y los propietarios y sus agentes:  
La Acta de Derechos Civiles de 1866 prohíbe discriminación en vivienda por motivo de  
la raza y el color de la piel de una persona en cualquier circunstancia.**